



ISSN 0030-0713

**SVEZAK 11**

# **OGLAS ZA POMORCE**

**NOTICE TO MARINERS**

**HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT  
SPLIT - HRVATSKA**

**Studeni / November 2009.**

**Oglasi / Notices: 1 - 26**

"OGLAS ZA POMORCE" mjesečno je izdanje. Donosi obavijesti za ažuriranje pomorskih karata i navigacijskih publikacija Hrvatskog hidrografskog instituta za Jadransko more, Jonsko more i Malteške otoke.

"OGLAS ZA POMORCE" is a monthly edition. Contains information for keeping up-to-date Croatian charts and nautical publications for Adriatic Sea, Ionian Sea and Maltese Islands.

## **SADRŽAJ - CONTENTS**

- I.** UVODNA OBJAŠNJENJA, PREGLED ISPRAVAKA  
*Explanatory Notes, Index of Corrections*
- II.** ISPRAVCI KARATA  
*Corrections to Charts*
- III.** ISPRAVCI PELJARA  
*Corrections to Sailing Directions*
- IV.** ISPRAVCI POPISA SVJETALA  
*Corrections to List of Lights*
- V.** ISPRAVCI RADIOSLUŽBE  
*Corrections to Radio Service*
- VI.** ISPRAVCI KATALOGA  
*Corrections to Catalogue*
- VII.** NAVIGACIJSKI RADIOOGLASI  
*Reprints of Radio Navigational Warnings*
- VIII.** OBAVIJESTI  
*Information*

O svim promjenama važnima za sigurnost plovidbe molimo obavijestiti: HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT, Nautički odsjek, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split Tel.: +385/0/21/308-845, 098233450, Fax: 021/347-208, E-mail: [naut@hhi.hr](mailto:naut@hhi.hr), [www.hhi.hr](http://www.hhi.hr) / Tiskani formular je sastavni dio Oglasa.

*For all changes important for the safety of navigation please notify: HYDROGRAPHIC INSTITUTE OF THE REPUBLIC OF CROATIA Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, Tel.: +385/0/21/308-845, 098233450, Fax: 021/347-208, E-mail: [naut@hhi.hr](mailto:naut@hhi.hr), [www.hhi.hr](http://www.hhi.hr)*

*The form, which is convenient for sending a report, is given at the end of this issue.*

Godišnja pretplata / Annual Subscription: 292,80 kn

RAVNATELJ  
dr. sc. Zvonko Gržetić

**I**  
**Uvodna objašnjenja**  
*Explanatory Notes*

**RADIOOGLASE** za istočni dio Jadrana svakodnevno odašiljaju hrvatske obalne radiopostaje.

**RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS** for east Adriatic coast are broadcasted daily by Croatian coastal radio stations.

**DUBINE I VISINE** određene su u metrima. Dubine se odnose na srednju razinu nižih niskih voda živih morskih mijena, a visine na srednju morsku razinu.

**DEPTHS** are in meters and are reduced to Chart Datum which is Mean Lower Low Water Springs.

**HEIGHTS** are above Mean Sea Level.

**SEKTORI VIDLJIVOSTI** svjetala i pokriveni smjerovi imaju vrijednost more-kopno (otok), ako nije drugačije naglašeno. Daljina vidljivosti svjetala izražena je u nautičkim miljama za visinu motriteljeva oka (5m).

**SECTORS OF LIGHTS.** The limits of sectors and areas of visibility, and the alignment of direction lights and leading lights are given as seen from seaward. Range in nautical miles is given for the height of eye of the observer - 5 metres.

Svi oglasi za ispravak karata iz prethodne godine objavljuju se u OZP za siječanj tekuće godine.

All Notices for correction to charts of previous year are printed in January issue of the current year.

---

<b>OZP</b> .....	Oglas za pomorce	- Notices to Mariners
<b>PS</b> .....	Popis svjetala i signala za maglu	- List of Lights
<b>RS</b> .....	Radioslužba za pomorce	- Radio Service
<b>RO</b> .....	radiooglasi	- Radio warnings
<b>M</b> .....	nautička milja	- Nautical mile
<b>AN</b> .....		- Avvisi ai Naviganti
<b>ANM</b> .....		- Admiralty Notices to Mariners
<b>L/L</b> .....		- Admiralty List of Lights
<b>(P)</b> .....	prethodni oglasi	- Preliminary Notices
<b>(T)</b> .....	privremeni oglasi	- Temporary Notices
<b>HHI</b> .....	Hrvatski hidrografski institut	- Hydrographic Institute of the Republic of Croatia
<b>MK</b> .....	male karte	

---

**I**  
**Pregled ispravaka**  
*Index of corrections*

<b>Karte</b> <i>Charts</i>	<b>Oglas broj</b> <i>Notices No.</i>	<b>Publikacije</b> <i>Publications</i>	<b>Oglas broj</b> <i>Notice No.</i>
- 300-31 .....	2	Peljar I .....	8(T),9,10,11,12,13,
- 152 .....	2, 3	.....	14,15,16(T),17(T),
- 100-19 .....	2, 3, 4, 7	.....	18,19(T),20(T),21
- 100-20 .....	2, 3, 4, 7	Peljar za male brodove: .....	
- 100-26 .....	5	- I dio .....	Nema ispravaka
- 100-27 .....	5	- II dio .....	Nema ispravaka
- Plan 15 .....	1	Popis svjetala i signala za maglu	22, 23(T), 24
- Plan 63 .....	5	Radioslužba za pomorce .....	25(P)
- Plan 525 .....	6	Ispravci Kataloga .....	26



**II**  
**ISPRAVCI KARATA**  
*Corrections to Charts*

**JADRANSKO MORE - ADRIATIC SEA**

**HRVATSKA - CROATIA**

**1 - 11/09 Rijeka, luka: plutajući dok**

Prekrižiti simbol IF 26 na približno 45° 19' 28"N - 14° 26' 36" E.

*Rijeka, port: floating dock*

Delete symbol IF 26 in vicinity 45° 19' 28"N - 14° 26' 36" E.

Karta (posljednji ispravak) - Chart (Last correction): Plan 15 RIJEKA i LUKA RIJEKA (prvi ispravak).

**2 - 11/09 Zverinački kanal: dubine**

1. Promijeniti  $\textcircled{4_B}$  na 44° 10.41'N - 14° 53.00' E u:  $\textcircled{4}$

2. Promijeniti  $\textcircled{8_2}$  na 44° 09.87'N - 14° 53.65' E u:  $\textcircled{7_B}$

- za kartu 152 na 44° 09.87'N - 14° 53.45' E

- za kartu 300-31 promijeniti  $\textcircled{8}$  na 44° 09.87'N - 14° 53.65' E u:  $\textcircled{7_B}$

*Zverinački kanal: depths*

1. Substitute  $\textcircled{4_B}$  by  $\textcircled{4}$  in 44° 10.41'N - 14° 53.00' E

2. Substitute  $\textcircled{8_2}$  by  $\textcircled{7_B}$  in 44° 09.87'N - 14° 53.65' E

- for chart 152 in 44° 09.87'N - 14° 53.45' E

- for chart 300-31 substitute  $\textcircled{8}$  by  $\textcircled{7_B}$  in 44° 09.87'N - 14° 53.65' E

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 300-31 samo pod 2. (1-9/09); 152 samo pod 2. (2-10/09); 100-19 (7-9/09) 100-20 (2-10/09).

**3 - 11/09 Sestrunjski kanal, pličina Bela njiva: iznos dubine**

Promijeniti  $4_3$  na 44° 11.80'N - 14° 56.60' E u:  $3_9$

- za kartu 152 na 44° 11.80'N - 14° 56.40' E

*Sestrunjski kanal, pličina Bela njiva: depth*

Substitute  $4_3$  by  $3_9$  in 44° 11.80'N - 14° 56.60' E

- for chart 152 in 44° 11.80'N - 14° 56.40' E

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 152 (2-11/09); 100-19 (2-11/09) 100-20 (2-11/09).

**4 - 11/09 Rivanjski kanal, Tri sestrice: dubina**


Promijeniti  $\textcircled{9_2}$  na 44° 10.60'N - 15° 01.00' E u:  $\textcircled{9}$

*Rivanjski kanal, Tri sestrice: depth*


Substitute  $\textcircled{9_2}$  by  $\textcircled{9}$  in 44° 10.60'N - 15° 01.00' E.

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 100-19 (3-11/09); 100-20 (3-11/09).

**5 - 11/09 Ušće Neretve, pličina Škanj: signalna oznaka**


Ucertati  na 43° 00' 47"N - 17° 26' 16"E

*Ušće Neretve, pličina Škanj: beacon*


Insert  in 43° 00' 47"N - 17° 26' 16"E.

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 100-26 (9-9/09); 100-27 (10-9/09); Plan 63 PLOČE (prvi ispravak)

**6 - 11/09 Stonski kanal, Broce: signalna oznaka**

Ucertati  na 42° 49' 18"N - 17° 43' 11"E.

*Stonski kanal, Broce: beacon*

Insert  in 42° 49' 18"N - 17° 43' 11"E.

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): Plan 525 STONSKI KANAL (2-8/09).



## II

### 7 - 11/09      **Karte 100-19 i 100-20: granice zahvata karata PLAN 532 i PLAN 32**

1. Prekrižiti ucrtane granice zahvata karte PLAN 532 i nazive 532 na približno

- za kartu 100-19: 44° 14.5'N - 14° 54.7'E

- za kartu 100-20: 44° 08.4'N - 14° 48.8'E.

2. Ucrtati granice zahvata Plan 32 spajanjem pozicija:

- za kartu 100-19: a) 44° 15' 24"N - 14° 46' 48"E

b) 44° 15' 24"N - 15° 05' 12"E

c) od pozicije pod a) u smjeru 180° do S ruba karte

d) od pozicije pod b) u smjeru 180° do S ruba karte

i na približno 44° 15.2'N - 15° 04.8'E upisati: 32

- za kartu 100-20: a) 44° 05' 54"N - 14° 46' 48"E

b) 44° 05' 54"N - 15° 05' 12"E

c) od pozicije pod b) u smjeru 000° do N ruba karte

d) od pozicije pod a) u smjeru 000° do N ruba karte

i na približno 44° 06.1'N - 14° 47.1'E upisati: 32

Karte (posljednji ispravak) - Charts (Last correction): 100-19 (4-11/09); 100-20 (4-11/09).

## III

### ISPRAVCI PELJARA

#### *Corrections to Sailing Directions*

### PELJAR I - JADRANSKO MORE - ISTOČNA OBALA

#### *Izdanje - Edition 1999*

---

#### 8(T) - 11/09      **OTOCI BRIJUNI: radovi**

Redak 19, dopuniti:

U tijeku su radovi sa m/b "JADRIJA" na oko 0.5 milje od rta Peneda. Ploviti oprezno.

str. 41

---

#### 9 - 11/09      **RIJEKA, Glavna luka: plutajući dok**

1. Redak 21, prekrižiti:

..., od završetka područja remontnog brodogradilišta u čijem je sastavu dok vezan uz korijen unutarnjeg dijela lukobrana... .

2. Na shemi RIJEKA, na prikazima RIJEČKI LUKOBRAN, SUŠAK i BRAJDICA vez broj 43a, prekrižiti simbol: plutajući dok.

str. 78 i 79

---

#### 10 - 11/09      **Rijeka, Glavna luka, LUČKE USLUGE: plutajući dok**

Redak 05, prekrižiti:

. ... U dnu luke uz korijen lukobrana je plutajući dok (6.000 t).

str. 80

---

#### 11 - 11/09      **SEDMOVRAČE, (MAKNARE): dubina**

Redak 37, promijeniti:

stoji:...*pličina* Bela njiva (4.3 m)...

treba:... *pličina* Bela njiva (3.9 m)...

str. 155

---

#### 12 - 11/09      **ZVERINAČKI KANAL: dubina**

1. Redak 37, promijeniti:

stoji:...*dva grebena i pličinu* (4.8 m)...

treba:...*dva grebena i pličinu* (4 m)...

2. Redak 39, promijeniti:

stoji:...*dvije pličine* (8.2 i 9 m)...

treba:...*dvije pličine* (7.8 i 9 m)...

str. 166

---

#### 13 - 11/09      **SEDMOVRAČE, (MAKNARE): dubina**

Redak 29, promijeniti:

stoji:...Paziti na *pličinu* Bela njiva (4.3 m)...

treba:...Paziti na *pličinu* Bela njiva (3.9 m)...

str. 167

---

#### 14 - 11/09      **Rivanjski kanal: dubina**

Redak 8, promijeniti:

stoji:... i na *pličinu* (9.2 m)...

treba:...i na *pličinu* (9 m)...

str. 168

---





### III

---

**15 - 11/09 ZVERINAČKI KANAL: dubine**

Redak 25/26/27, promijeniti:

stoji... sjeverno od uvale Dobra dva grebena i pličina 4.8 m; uz južnu obalu uvale Dobra pličina s grebenom; istočno od rta Zaglavić pličina 8.2 m... treba... sjeverno od uvale Dobra dva grebena i pličina 4 m; uz južnu obalu uvale Dobra pličina s grebenom; istočno od rta Zaglavić pličina 7.8 m... str. 169

---

**16(T) - 11/09 Preko, luka: podmorski radovi**

Redak 21, dopuniti:

U tijeku su radovi na produljenju gata za trajekte. Svjetlo na glavi gata je pogašeno. Kao zamjena postavljena je svjetleća plutača (lateralna - lijeva) 50 metara sjeverno od gata. str. 186

---

**17(T) - 11/09 SPLIT, Južna luka: radovi**

Redak 01, dopuniti:

U tijeku je polaganje podmorskog cjevovoda duljine 130 metara od obalne crte ispred hotela Marjan u blizini crpke za gorivo u smjeru SE. Ploviti oprezno. str. 236

---

**18 - 11/09 RIJEKA NERETVA: kardinalna oznaka**

Redak 18, dopuniti:

Pličina koju označavaju navedene zelene lateralne plutače na njenom sjevernom rubu na južnom rubu označena je plutačom sa znakom na vrhu - kardinalna S. str. 273

---

**19(T) - 11/09 Zaljev Klek-Neum: ponton**

Redak 35, dopuniti:

Na ulazu u zaljev postavljen je ponton za potrebe podmorskih radova na budućem mostu. str. 275

---

**20(T) - 11/09 KANAL MALOG STONA: plutače**

Redak 53, dopuniti:

Na ulazu u kanal za potrebe podmorskih radova na budućem mostu postavljene su dvije plutače. str. 275

---

**21 - 11/09 STONSKI KANAL, Broce, luka: lateralna oznaka**

Redak 42, dopuniti:

Jugoistočno od svjetla u luci Broce postavljena je i oznaka sa stupom i znakom na vrhu (lateralna - lijeva strana). str. 290

---

**PONIŠTENI ISPRAVCI PELJARA I**

*Cancelled corrections of Sailing Directions (Peljar I.)*

str. B 26 ispravak 12(T) - 9/09

str. 81, ispravak 14(T) - 9/09

str. 174, ispravak 1(T) - 7/09.

### IV

#### ISPRAVCI POPISA SVJETALA

#### *Corrections to List of Lights*

#### POPIS SVJETALA I SIGNALA ZA MAGLU

#### Izdanje - Edition 2009

---

**22 - 11/09**

392,3	Knežak, greben	44 02.7 15 08.0	B Bl(2) 5s	5	1	☯ na crnoj zidanoj piramidalnoj oznaci, crveni pojasi, 4m	(0,5+1; 0,5+3)s
-------	----------------	--------------------	------------	---	---	---	-----------------

---

**23(T) - 11/09**

407  
E3158,4

**POGAŠENO**

---

**24 - 11/09**

472	Vodice, glava	43 45.4	C Bl 5s	7	3	Crvena kula sa stupom i galerijom, 5m	(0,5+4,5)s <b>Pot</b> 033-096 (063)
E3236	lukobrana	15 46.8					

---

**PONIŠTENI ISPRAVCI POPISA SVJETALA**

*Cancelled corrections of List of Lights*

str. 26, ispravak 18 - 10/09

str. 32, ispravak 21 - 10/09



**V**  
**ISPRAVCI RADIOSLUŽBE**  
*Corrections to Radio Service*  
**RADIOSLUŽBA ZA POMORCE**  
**Izdanje - Edition 2008**

---

**25(P) - 11/09**    **ORP RIJEKARADIO, SPLITRADIO I DUBROVNIKRADIO: termini odašiljanja MSI (navigacijski radiooglas i vremenska izvješća)**

Od 01. siječnja 2010. godine termini odašiljanja MSI obavijesti (navigacijski radiooglas i vremenska izvješća) za ORP RIJEKARADIO, SPLITRADIO I DUBROVNIKRADIO: 0545 UTC; 1245UTC i 1945 UTC.

str. 59

---

**VI**  
**ISPRAVCI KATALOGA**  
*Corrections to Catalogue*  
**KATALOG POMORSKIH KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA**  
**Izdanje - Edition 2008**

---

**26 - 11/09**    **Nova karta: PLAN 32**

1. U poglavlju PRILAZNE KARTE I PLANOVI navod za kartu 532 SEDMOVRAĆE prekriziti.

2. Za kartu 32 Sedmovraće - Veli ždrelec navod u radu promijeniti u 2009.

3. U poglavlju POPIS POMORSKIH KARATA prekriziti navod za kartu 532 SEDMOVRAĆE i \* uz navod karta 32.

str. 15, 27

---

**VII**  
**NAVIGACIJSKI RADIOOGLASI**  
**RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS**

**RADIOOGLASI na snazi 30. studenog 2009. u 0800 LT (0700 UTC)**

**2009. godina**

- 0098    Do daljnega usidrena svjetleća valografska plutača na 45° 19.630' N - 014° 23.648' E.  
Karakteristika: Ž BI (5) 20 sekunda 4 milje.  
Zabranjena plovidba u polumjeru 150 metara od plutače.
- 0139    Do daljnega strujomjerna stanica na 43° 43' 26,5" N - 015° 51' 02,4"E (NE od signalne stanice JADRIJA).
- 0150    Do daljnega usidrena svjetleća valografska plutača na 44° 44.483' N - 013° 18.446' E.  
Karakteristika: Ž BI (5) 20 sekunda 4 milje.  
Zabranjena plovidba u polumjeru 100 metara od plutače.
- 0237    Do daljnega platforma "ISABELA SOUTH" postavljena na 44° 57,5' N - 013° 09,1' E.  
Zabranjena plovidba u polumjeru 500 metara od pozicije.
- 0238    Do daljnega barža DLB MICOPERI 30 polaže cjevovod od 44° 44,7' N - 013° 17,6'E (platforma IVANA K) do 44° 57,5' N - 013° 09,7'E (platforma ISABELA SOUTH).  
Zabranjena plovidba 500 metara od barže.
- 0259    Od 06. listopada do daljnega istraživački radovi sa I/B "PALAGRUŽA" između pozicija:  
a) 44° 27' 33.98"N - 013° 12' 17.29"E  
b) 44° 17' 46.00"N - 013° 27' 55.0"E  
c) 44° 15' 01,38"N - 013° 33' 13.48"E  
d) 44° 18' 37.85"N - 013° 39' 03.87"E  
e) 44° 25' 50.22"N - 013° 38' 20.68"E  
f) 44° 32' 01.12"N - 013° 29' 52.37"E  
g) 44° 32' 37.83"N - 013° 21' 26.10"E  
Zabranjena plovidba 1000 metara od broda.
- 0274    Do daljnega strujomjerna stanica na 44° 16' 36,85" N - 015° 07' 17,15" E (Privlački gaz) postavljena. Dubina 7 metara.  
Ploviti oprezno i smanjenom brzinom.
- 0307    Luka Novigrad, pličina Val, signalna oznaka usamljena opasnost, SW prilaz, znak na vrhu nedostaje. Ploviti oprezno.
- 0310    Privlaka, glava gata svjetlo, PS 334 na 44° 15,9' N - 015° 07,4' E pogašeno.



## VII

- 0314 Do daljnega tegljenje platforme "SCARABEO 4" na ruti luka Rijeka - Otrantska vrata.  
Ploviti oprezno i na sigurnoj udaljenosti.
- 0316 Svjetleća oznaka rt Zaglav PS 411 na 44° 01,3'N - 015° 15,9'E pogašena.
- 0317 Svjetleća oznaka, rt Artina PS 412 na 44° 01,1'N - 015° 16,0'E pogašena.
- 0318 Gospe od Sniga, svjetlo, PS 414,1 na 44° 01,2'N - 015° 15,8'E pogašeno.
- 0321 Od 25. studenog podmorski radovi u prolazu Mali Ždrelac, zabranjena plovidba.  
Područje radova označeno je žutim svjetlećim plutačama na:  
44° 00' 45,5"N - 015° 15' 19,5"E i  
44° 01' 18,5"N - 015° 16' 01"E.  
Karakteristika Ž BI 2 sekunde 3 milje.
- 0326 Do daljnega platforma "OCEAN KING" postavljena na 44° 57' 34,4"N - 013° 09' 23,6"E.  
Zabranjena plovidba u polumjeru 500 metara od platforme.
- 0327 Luka Žuljana, svjetlo na 42° 53,20'N - 017° 26,60'E postavljeno.  
Karakteristika BK 1 sekunda 6 metara 2 milje
- 0329 Otočić Mrtonjak, svjetleća oznaka, kardinalna N na 43° 57,55'N - 015° 10,80'E postavljena.  
Karakteristika BK 1 sekundu 6 metara 2 milje.

### **RADIO NAVIGATIONAL WARNINGS in force on November 30th 2009 at 0800 LT (0700 UTC)**

#### **Year 2009**

- 0098 *Until next notice lighted current meter station in 45° 19.630' N - 014° 23.648' E established.  
Characteristic: Fl (5) Y 20 seconds 4 miles.  
Navigation in radius 150 metres from position prohibited.*
- 0139 *Until next notice current meter stations in 43° 43' 26,5" N - 015° 51' 02,4" E (NE from JADRIJA signal station).*
- 0150 *Until next notice lighted current meter station in 44° 44.483' N - 013° 18.446' E established.  
Characteristic: Fl (5) Y 20 seconds 4 miles.  
Navigation in radius 100 metres from position prohibited.*
- 0237 *Until next notice oil rig "ISABELA SOUTH" established in 44° 57,5' N - 013° 09,1' E.  
Navigation in radius 500 meters from position prohibited.*
- 0238 *Until next notice barge DLB MICOPERI 30 laying pipelines from 44° 44,7'N - 013° 17,6'E (oil rig IVANA K) to 44° 57,5'N - 013° 09,7'E (oil rig ISABELA SOUTH).  
Navigation in radius 500 meters from barge prohibited.*
- 0259 *From October 6th to the next notice survey by R/S "PALAGRUŽA" between positions:  
a) 44° 27' 33.98"N - 013° 12' 17.29"E  
b) 44° 17' 46.00"N - 013° 27' 55.0"E  
c) 44° 15' 01,38"N - 013° 33' 13.48"E  
d) 44° 18' 37.85"N - 013° 39' 03.87"E  
e) 44° 25' 50.22"N - 013° 38' 20.68"E  
f) 44° 32' 01.12"N - 013° 29' 52.37"E  
g) 44° 32' 37.83"N - 013° 21' 26.10"E  
Navigation in 1000 metres from ship prohibited.*
- 0274 *Till next notice current meter station in 44° 16' 36,85'N - 015° 07' 17,15'E (Privlački gaz) established. Depth 7 metres.  
Wide berth and reduced speed requested.*
- 0307 *Luka Novigrad, Plić. Val isolated danger beacon, SW approach, top mark missing.  
Wide berth requested.*
- 0310 *Privlaka, head of pier, light, E 3085 in 44° 15,9'N - 015° 07,4' E unlit.*
- 0314 *Untill next notice towing oir rig "SCARABEO 4" on route port Rijeka - Strait of Otranto.  
Wide berth and safety distance requested.*
- 0316 *Lighted mark, cape Zaglav LL 411 in 44° 01,3'N - 015° 15,9'E unlit.*
- 0317 *Lighted mark, cape Artina LL 412 in 44° 01,1'N - 015° 16,0'E unlit.*
- 0318 *Gospe od Sniga, light, PS 414,1 in 44° 01,2'N - 015° 15,8'E unlit*
- 0321 *From November 25th underwater works in the passage Mali Ždrelac, navigation prohibited.  
Area of the works marked by yellow lighted buoys in:  
44° 00' 45,5"N - 015° 15' 19,5"E and  
44° 01' 18,5"N - 015° 16' 01"E.  
Characteristic: Fl Y 2 seconds 3 miles.*
- 0326 *Till next notice offshore rig "OCEAN KING" established in 44° 57' 34,4"N - 013° 09' 23,6"E.  
Navigation in radius 500 metres prohibited.*
- 0327 *Žuljana, port, light in 42° 53,20'N - 017° 26,60'E established.  
Characteristic Q W 1 second 6 metres 2 miles.*
- 0329 *Islet Mrtonjak, lighted beacon, cardinal N in 43° 57,55'N - 015° 10,80'E established.  
Characteristic QW 1 seconds 6 metres 2 miles.*

## VII

### NAVAREA III

#### NAVAREA THREE Warnings in force on November 24th 2009.

2008: 412.

2009: 176, 217, 251, 314, 331, 340, 353, 358, 362, 364, 376, 382, 385, 386, 394, 401, 404, 406, 407, 409, 410.

#### PART 2

#### NAVAREA THREE Warnings originated from 17th November to 24th November 2009.

- 406 WESTERN MEDITERRANEAN  
Cable operation by CIS "RAYMOND CROZE" from 18 NOV 09 until further notice in psn: 34-01,5N 026-08,3E.  
1,5 NM berth requested.
- 407 WESTERN MEDITERRANEAN  
Cable operation by M/V "ILE DE SEIN" from 19 NOV 09 until further notice around the following trackline:  
31-05,6N 029-41,2E  
31-30,0N 029-26,8E  
32-10,6N 028-44,1E  
33-20,1N 026-55,5E.  
Wide berth requested.
- 408 TUNISIA  
Yellow buoy adrift in vicinity psn: 34-16,3N 012-12,7E at 191200 UTC NOV 09.
- 409 ADRIATIC SEA - EASTERN MEDITERRANEAN  
The rig "SCARABEO 4" is beging moved from 45-18,5N 014-28,9E to 31-45,5N 032-44,7E.
- 410 NAVAREA THREE in force on NOV 24th 2009.  
2008: 412.  
2009: 176, 217, 251, 314, 331, 340, 353, 358, 362, 364, 376, 382, 385, 386, 394, 401, 404, 406, 407, 409, 410.  
1.-Only those less than 42 days old are daily broadcasted on Safety Net.  
2.-Navarea Three are printed in weekly editions of notices to mariners (section 5).

#### SECTION B

#### PART 1

#### NAVAREA THREE in force on November 24th 2009.

2008: 412

2009: 176, 217, 251, 314, 331, 340, 353, 358, 362, 364, 376, 382, 385, 386, 394, 401, 404, 406, 407, 409, 410.

#### PART 2

#### Summary of drilling rigs updated to NAVAREA THREE 410/09 warning.

#### Adriatic Sea - Ionian Sea

Unknown	40°50,0'N	18°17,0'E
Bonaccia	43°36,0'N	14°21,2'E
Marica	44°04,3'N	14°00,6'E
Steward	44°12,8'N	12°46,6'E
Morena I	44°13,6'N	12°29,0'E
Annabella	44°13,7'N	13°04,4'E
Ika-A	44°21,5'N	13°29,3'E
Ananaria	44°21,8'N	13°22,5'E
<b>Ocean king</b>	<b>44°57,6'N</b>	<b>13° 09,4'E</b>
Ida - B	44°26,8'N	13°28,8'E
Ida - C	44°27,7'N	13°30,3'E
Armida I	44°28,5'N	12°27,2'E
Ida - A	44°29,7'N	13°26,7'E
Unknown	44°30,0'N	13°00,0'E
Irina	44°31,7'N	13°22,8'E
Ivana C	44°37,0'N	13°11,3'E
Ana	44°41,0'N	13°16,1'E
Ivana B	44°41,2'N	13°13,1'E
Vesna	44°41,2'N	13°19,1'E
Ivana E	44°44,7'N	13°14,8'E
Ivana K	44°44,7'N	13°18,0'E
Ivana D	44°47,0'N	13°15,8'E
Isabela South	44°57,5'N	13°09,1'E.

**VIII**  
**OBAVIJESTI**  
*Information*

1. Iz tiska je izašlo:
  - nova karta PLAN 32 SEDMOVRAĆE - PROLAZ VELI ŽDRELAC (Plan SEDMOVRAĆE 532 stavljen je izvan snage)
  - NAUTIČKI GODIŠNJAK 2010
2. Od 01. siječnja 2010. godine termini odašiljanja MSI obavijesti (navigacijski radiooglas i vremenska izvješća) za ORP RIJEKARADIO, SPLITRADIO I DUBROVNIKRADIO:  
0545 UTC; 1245UTC i 1945 UTC.

## VIII

### Obavijesti za Male karte *Information for Small Craft Charts*

---

#### Karta - Chart: MK - 5

##### Rijeka, luka: plutajući dok

Prekrižiti simbol IF 26 na približno 45° 19' 28"N - 14° 26' 36" E.

##### *Rijeka, port: floating dock*

Delete symbol IF 26 in vicinity 45° 19' 28"N - 14° 26' 36" E.

---

#### Karte - Charts: MK - 10 i MK - 12

##### Granice zahvata karata PLAN 32

Ucrtati granice zahvata Plan 32 spajanjem pozicija:

- za kartu MK 10: a) 44° 15' 24"N - 15° 05' 12"E
  - b) od pozicije pod a) u smjeru 270° do W ruba karte
  - c) od pozicije pod a) u smjeru 180° do S ruba karte

i na približno 44° 15.2'N - 15° 04.9'E upisati: 32

- za kartu MK 12: a) 44° 15' 24"N - 15° 05' 12"E
  - b) od pozicije pod a) u smjeru 270° do W ruba karte
  - c) od pozicije pod a) u smjeru 180° do S ruba karte

i na približno 44° 15.2'N - 15° 04.9'E upisati: 32

---

#### Karte - Charts: MK 10 MK 11 i MK 13

##### Rivanjski kanal, Tri sestrice: dubina

Promijeniti  $\textcircled{9}_2$  na 44° 10.60'N - 15° 01.00' E u:  $\textcircled{9}$

##### *Rivanjski kanal, Tri sestrice: depth*

Substitute  $\textcircled{9}_2$  by  $\textcircled{9}$  in 44° 10.60'N - 15° 01.00' E.

---

#### Karte - Charts: MK - 11 i MK - 13

##### Zverinački kanal: dubine

1. Promijeniti  $\textcircled{4}_8$  na 44° 10.41'N - 14° 53.00' E u:  $\textcircled{4}$

2. Promijeniti  $\textcircled{8}_2$  na 44° 09.87'N - 14° 53.65' E u:  $\textcircled{7}_8$

##### *Zverinački kanal: depths*

1. Substitute  $\textcircled{4}_8$  by  $\textcircled{4}$  in 44° 10.41'N - 14° 53.00' E

2. Substitute  $\textcircled{8}_2$  by  $\textcircled{7}_8$  in 44° 09.87'N - 14° 53.65' E

---



## VIII

---

### Karte - Charts: MK - 11 i MK - 13

#### Granice zahvata karata PLAN 532 i PLAN 32

1. Prekrižiti ucrtane granice zahvata karte PLAN 532 i nazive 532 na približno

- za kartu MK 11 :  $44^{\circ} 14.5'N - 14^{\circ} 54.7'E$

- za kartu MK 13:  $44^{\circ} 08.25'N - 14^{\circ} 48.80'E$ .

2. Ucrtati granice zahvata Plan 32 spajanjem pozicija:

- za kartu MK 11: a)  $44^{\circ} 15' 24''N - 14^{\circ} 46' 48''E$

b) od pozicije pod a) u smjeru  $090^{\circ}$  do E ruba karte

c) od pozicije pod a) u smjeru  $180^{\circ}$  do S ruba karte

i na približno  $44^{\circ} 15.2'N - 15^{\circ} 03.5'E$  upisati: 32

- za kartu MK 13: a)  $44^{\circ} 05' 54''N - 15^{\circ} 05' 12''E$

b) od pozicije pod a) u smjeru  $000^{\circ}$  do N ruba karte


c) od pozicije pod a) u smjeru  $270^{\circ}$  do W ruba karte

i na približno  $44^{\circ} 06.1'N - 14^{\circ} 47.1'E$  upisati: 32


---

### Karta - Chart: MK - 24

#### Ušće Neretve, pličina Škanj: signalna oznaka

Ucrtati  na  $43^{\circ} 00' 47''N - 17^{\circ} 26' 16''E$

#### Ušće Neretve, pličina Škanj: beacon

Insert  in  $43^{\circ} 00' 47''N - 17^{\circ} 26' 16''E$ .





## OBRAZAC ZA OBAVIJESTI *Note for information*

**Molimo pomorce da, koristeći ovaj standardni obrazac, obavijeste Nautički odsjek Hrvatskog hidrografskog instituta o otkrivenim opasnostima za plovidbu, uočenim promjenama na pomoćnim navigacijskim sredstvima i predlože potrebne promjene na kartama i navigacijskim publikacijama.**

***Mariners are requested to use this standard form to notify the Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, about discovered dangers to navigation, changes observed in aids to navigation, or corrections to charts and publications seen to be necessary.***

Mjesto: ..... Datum: .....  
*Place: ..... Date: .....*

Ime pošiljatelja (ime broda): .....  
*Name of sender (Name of ship): .....*

Adresa ili pozivni znak i zastava broda: .....  
*Address or ship's call sign and flag: .....*

Predmet: .....  
*Subject: .....*

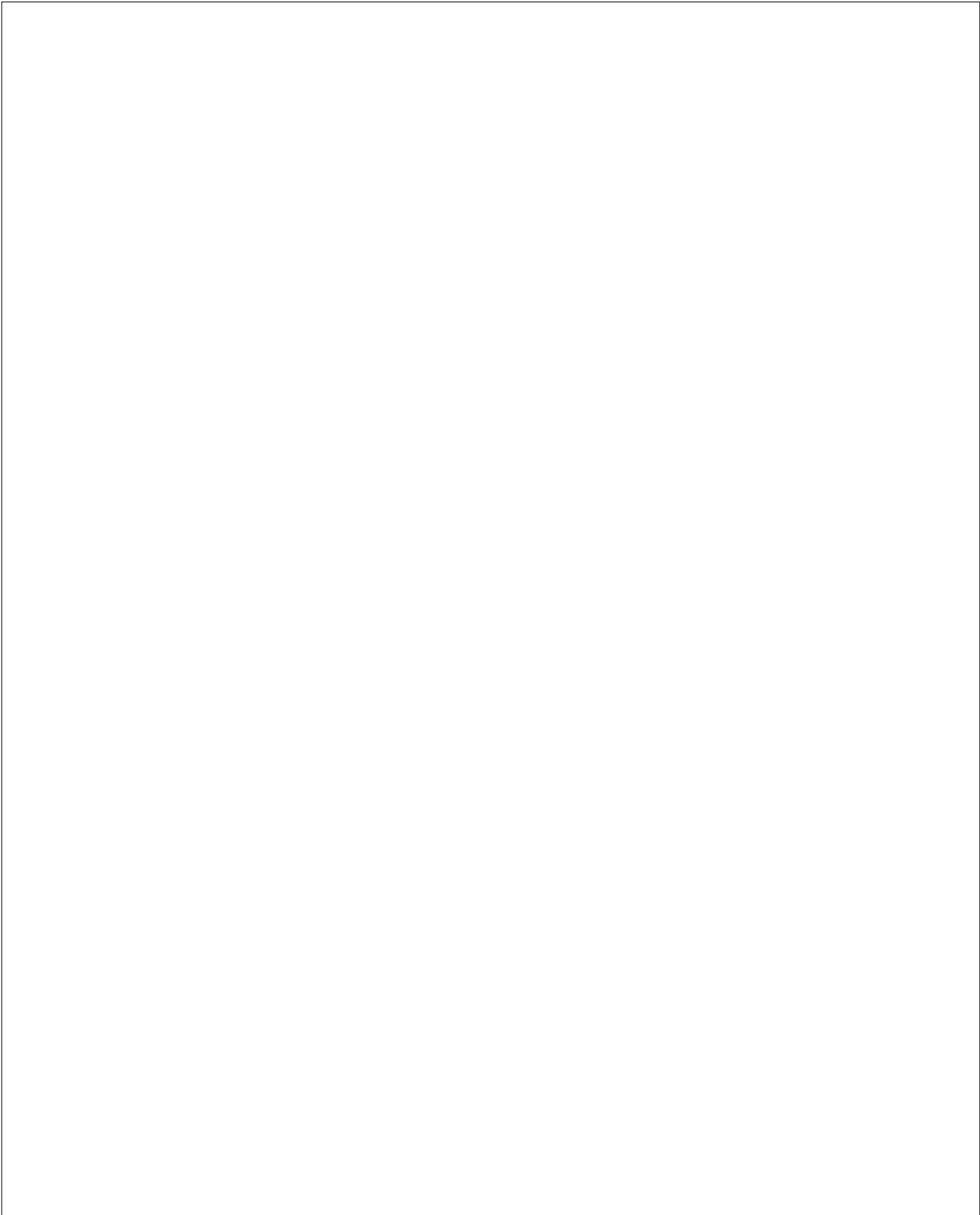
Prava ili procijenjena pozicija: .....  
*True or approx. position: .....*

Karta ili publikacija: .....  
*Chart or publication: .....*

Posljednji primljeni Oglas za pomorce: .....  
*Latest "Oglas za pomorce" received: .....*

Sadržaj obavijesti:  
*Details:*





POTPIS:  
SIGNATURE: .....

Hrvatski hidrografski institut, Nautički odsjek, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, tel: +385/0/21/308-845, 098233450, fax: +385/0/21/347-208, E-mail: [naut@hhi.hr](mailto:naut@hhi.hr), telex: 26-270 HIRH RH.

*Hydrographic Institute of the Republic of Croatia, Nautical Department, Zrinsko-Frankopanska 161, 21000 Split, Croatia, Tel: +385/0/21/308-845, 098233450, Fax: +385/0/21/347-208, E-mail: [naut@hhi.hr](mailto:naut@hhi.hr), Telex: 26-270 HIRH RH.*



**POPIS POMORSKIH KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA**  
*List of nautical charts and publication*

**POMORSKE KARTE**  
*Nautical charts*

Karta pomorska 100-15  
Karta pomorska 100-16  
Karta pomorska 100-17  
Karta pomorska 100-18  
Karta pomorska 100-19  
Karta pomorska 100-20  
Karta pomorska 100-21  
Karta pomorska 100-22  
Karta pomorska 100-23  
Karta pomorska 100-24  
Karta pomorska 100-25  
Karta pomorska 100-26  
Karta pomorska 100-27  
Karta pomorska 100-28  
Karta pomorska 100-29  
Karta pomorska 100-30  
Karta pomorska 300-31  
Karta pomorska 300-32  
Karta pomorska 300-33  
Karta pomorska 300-34  
Karta pomorska 300-35  
Karta pomorska 300-36  
Karta pomorska 300-37  
Karta pomorska 10  
Karta pomorska 11  
Karta pomorska 13  
Karta pomorska 14  
Karta pomorska 15  
Karta pomorska 16  
Karta pomorska 17  
Karta pomorska 20  
Karta pomorska 22  
Karta pomorska 32  
Karta pomorska 37  
Karta pomorska 47  
Karta pomorska 50  
Karta pomorska 63  
Karta pomorska 83  
Karta batimetrijska B 100  
Karta pomorska 101  
Karta pomorska 102  
Karta pomorska 108  
Karta pomorska 109  
Karta pomorska INT 3410  
Karta pomorska INT 3412  
Karta pomorska INT 3414  
Karta pomorska 151  
Karta pomorska 152  
Karta pomorska 153  
Karte pomorske 154  
Karta pomorska 50-3  
Karta pomorska 50-4  
Karta pomorska 50-20

**POMORSKE KARTE**  
*Nautical charts*

Karta pomorska 301  
Karta pomorska 302  
Karta pomorska 303  
Karta pomorska 401  
Karta pomorska 402  
Karta pomorska 501  
Karta pomorska 502  
Karta pomorska 512  
Karta pomorska 518  
Karta pomorska 525  
Karta pomorska 533  
Karta pomorska 535  
Karta pomorska 600-64  
Komplet malih karata - I dio  
Komplet malih karata - II dio

**PUBLIKACIJE**  
*Publications*

Peljar Jonskog mora i Malteških otoka  
Popis svjetala (PS) i signala za maglu - Jadransko more - Jonsko more - Malteški otoci, 2009.  
Znaci i kratice na hrvatskim pomorskim kartama 2002.  
Katalog pomorskih karata i navigacijskih publikacija, 2008.  
Peljar I - Jadransko more - istočna obala, 1999.  
Peljar za male brodove, prvi dio, Piranski zaljev - Virsko more 2002.  
Peljar za male brodove, drugi dio, Sedmovrače - Rt Oštra 2003.  
Portolano per piccole imbarcazioni I. parte  
Portolano per piccole imbarcazioni II. parte  
Adriatic sea pilot volume I.  
Adriatic sea pilot volume II.  
Adrianautikführer für kleine Schiffe I. Teil  
Adrianautikführer für kleine Schiffe II. Teil  
Hidrografski godišnjak  
Nautičke tablice, 1999.  
Pomorske oznake, IALA sustav (novo izdanje)  
Radio-navigacijska služba (izvan službene upotrebe)  
Tablice morskih mijena, Jadransko more - istočna obala 2009.  
Klimatološki atlas Jadranskog mora  
Terestrička i elektronska navigacija, 1986.  
Oglas za pomorce  
"Andrija Mohorovičić" - izvještaj i rezultati oceanografskih istraživanja Jadranskog mora  
Identifikator zvijezda (izdanje 1991)  
Brodski dnevnik  
Dnevnik stroja  
Radioslužba 2008.  
Nautički godišnjak 2009.  
Priručnik za obuku radiooperatera s ograničenom ovlasti - morsko područje plovidbe A1 - ROC, 1999.  
"Živi arhipelag u Hrvatskoj" - sjeverni, srednji i južni dio (hrvatski, engleski, njemački, talijanski)  
Nautički priručnik s planovima luka: ZADARSKI ARHIPELAG, 2005 (hrvatski, francuski, engleski, njemački, talijanski)  
101 INFO - Istočna obala Jadrana, informativna karta za nautičare, 2009.

**PRODAJA KARATA I NAVIGACIJSKIH PUBLIKACIJA**  
*Sales of charts and nautical publications*

1. **LALIZAS MARINA**, d.o.o, Kopilica 5, 21000 - SPLIT, tel. 021-490-709  
**Mreža prodavaonica:**
  - Prodavaonica 2, Split, Kopilica 5, 21000 Split, tel. 021-490-709 i fax. 021-339-060
  - Prodavaonica 1, Split, Obala Lazareta 1, 21000 Split, tel. i fax. 021-344-371
  - Prodavaonica 11, Split, Branimirova obala 2, 21000 Split, tel. 021-398-407
  - Prodavaonica 4, Zagreb, Cvjetna cesta 11, 10000 Zagreb, tel. i fax. 01-6183-341
  - Prodavaonica 8, Rijeka, M. Barača 3, 51000 Rijeka, tel. i fax. 051-343-173
  - Prodavaonica 3, Zadar, Jurja Bijanikinija 9, 23000 Zadar, tel. i fax. 023-254-458
  - Prodavaonica 10, Zadar, Vlatka Mačeka 6, 23000 Zadar, tel. 023-302-147
  - Prodavaonica 5, Šibenik, Obala dr. Franje Tuđmana 2, 22000 Šibenik, tel. i fax. 022-212-268
  - Prodavaonica 6, Dubrovnik, Na Skali 4, 20236 Mokošica - Dubrovnik, tel. i fax. 020-454-073
  - Prodavaonica 7, Pula, Riva 14, 52100 Pula, tel. 052-210-904
2. **NAVAL-ADRIA**, d.o.o, Budicinova 7, 51000 Rijeka, tel. i fax. 051-267-635
  - Prodavaonica **Nautika**, 51222 Bakar, tel. i fax. 051-761-730, e-mail [naval-adria@ri.htnet.hr](mailto:naval-adria@ri.htnet.hr)
3. **INVENTING**, d.o.o, Palinodevka 19f, 10000 Zagreb, tel. i fax. 01-6523-921, e-mail: [inventing@zg.t-com.hr](mailto:inventing@zg.t-com.hr)
4. **NAVIGATORE**, t.o, Riva Amfora 7, Červar-Porat, 52440 Poreč, tel. i fax. 052-436-663
5. **TRINAESTICA - 13**, t.o, Ulica kneza Domagoja 3, 23210 Biograd na moru, tel. 023-383-219
6. **GEOSUSTAVI**, d.o.o. Sukoišanska 25, 21000 Split, tel. i fax. 021-484-556, mob. 091-5378-294, e-mail: [info@geosustavi.hr](mailto:info@geosustavi.hr)
7. **RAMINA POMORSTVO**, d.o.o. Uvala Baluni 7, 21000 Split, tel. i fax. 021-398-233, e-mail: [ramina-pomorstvo@st.htnet.hr](mailto:ramina-pomorstvo@st.htnet.hr)
8. **DOMINOVIĆ**, d.o.o, Trnjanska cesta 54a, 10000 Zagreb, tel. 01-6115-949, 01-6155-295, fax. 01-6114-240,  
e-mail: [dominovic@zg.t-com.hr](mailto:dominovic@zg.t-com.hr)
9. **MARINERA**, Obala kralja Petra Krešimira IV br. 11, 23210 Biograd na moru, tel. i fax. 023-384-882.

**Publikacije Hrvatskog hidrografskog instituta prodaju isključivo ovlašteni distributeri.**  
*Charts and publications are sold by authorized sales agents only.*